

Phonak Audéo™ I.

Naudojimo instrukcija

Phonak Audéo I-R
Phonak Audéo I-R Trial



Ši naudojimo instrukcija tinka toliau nurodytiems prietaisams.

Belaidžiai klausos aparatai



Phonak Audéo I90-R
Phonak Audéo I70-R
Phonak Audéo I50-R
Phonak Audéo I30-R
Phonak Audéo I-R Trial

Paprastų vykdyti instrukcijų, vaizdo įrašų ir papildomos pagalbos galite rasti internete phonak.com/en-int/support-options

Atminkite, kad veikimo funkcijų instrukcijas rasite „myPhonak“ naudojimo instrukcijoje.



Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą

- ❗ Jei nepažymėtas nė vienas langelis ir nežinote klausos aparato modelio arba įkrovimo priedų, kreipkitės į klausos protezavimo specialistą.
- ❗ Klausos aparate, kuris aprašytas šioje naudojimo instrukcijoje, yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio jonų elementas.
- ❗ Taip pat atidžiai perskaitykite saugos informaciją apie pakartotinai įkraunamų klausos aparatų naudojimą (24 skyrius).

Klausos aparato modeliai

- ☐ Audéo I-R (I90/I70/I50/I30)
- ☐ Audéo I-R Trial

Įdėklai

- ☐ Kepurėlė
- ☐ EasyGuard™
- ☐ SlimTip
- ☐ cShell

Daugiau informacijos apie suderinamus priedus teiraukitės savo klausos protezavimo specialisto.

Išsamų sąrašą galite rasti spustelėję šią nuorodą phonak.com/audeo-i-professionals



Turinys

Jūsų klausos aparatą sukūrė pasaulio klausos sprendimų lyderė „Phonak“, įsikūrusi Ciuriche (Šveicarijoje).

Šie aukščiausios klasės gaminiai yra dešimtmečius trukusių tyrimų ir patirties rezultatas ir yra sukurti siekiant jūsų gerovės. Dėkojame, kad pasirinkote mūsų gaminį, ir linkime ilgų metų malonaus klausymosi.

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su prietaisu ir galėtumėte naudotis visomis jo funkcinėmis galimybėmis. Norint naudotis šiuo prietaisu, nereikia išklausyti mokymų. Klausos protezavimo specialistas padės nustatyti šį prietaisą pagal jūsų individualius pageidavimus pritaikymo konsultacijos metu. Jeigu reikia daugiau informacijos apie klausos aparato priedų savybes, pranašumus, nustatymą, naudojimą, priežiūrą ar remontą, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą arba gamintojo atstovą. Papildomos informacijos rasite gaminio duomenų lape.

Phonak – life is on
phonak.com

Jūsų klausos aparatas

1.Trumpasis vadovas	7
2.Klausos aparato dalys	9
3.Klausos aparatų įkrovimas	10

Klausos aparato naudojimas

4.Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės	14
5.Klausos aparato uždėjimas	15
6.Klausos aparato išėmimas	16
7.Daugiafunkcis mygtukas	17
8.Įjungimas / išjungimas	18
9.Bakstelėjimo valdiklis	19
10. Ryšio apžvalga	20
11. Programėlės „myPhonak“ apžvalga	21
12. „Roger“ apžvalga	22
13. Pradinis susiejimas	23
14. Telefono skambučiai	26
15. Skrydžio režimas	31
16. Klausos aparato paleidimas iš naujo	34



1. Trumpasis vadovas

Kita informacija

17. Aplinkos sąlygos	35
18. Priežiūra	37
19. Įdėklo komponentų keitimas	41
20. Techninė priežiūra ir garantija	52
21. Atitikties informacija	54
22. Simbolių informacija ir aprašas	62
23. Gedimų šalinimas	68
24. Svarbi saugos informacija	74

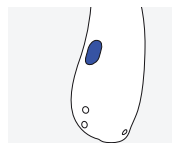
Jūsų klausos aparatų įkrovimas

i Prieš naudojant klausos aparatą pirmą kartą, rekomenduojama jį įkrauti 3 valandas.

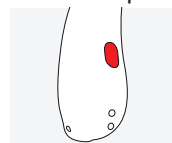
Įdėjus klausos aparatą į įkroviklį, klausos aparato indikatoriaus lemputė rodytų elemento įkrovimo būseną, kol jis bus visiškai įkrautas. Kai prietaisas bus visiškai įkrautas, indikatoriaus lemputė degs ištiesiai, t. y. nepertraukiama žalia šviesa.



Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymėjimai



Mėlyna spalva žymimas
kairiosios ausies
klausos aparatas.



Raudona spalva žymimas
dešinėsios ausies
klausos aparatas.

Daugiafunkcis mygtukas su indikatoriaus lempute

Mygtukas turi kelias funkcijas, tačiau pirmiausia jis veikia kaip įjungimo / išjungimo jungiklis. Kartu su klausos protezavimo specialistu galite nuspręsti, ar jungiklis taip pat gali būti garso reguliatorius, juo galima keisti programą ir valdyti kitas funkcijas.

Tai nurodyta atskiroje instrukcijoje.

Telefono skambučiai: susiejus su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys, trumpu paspaudimu bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu – atmetas.

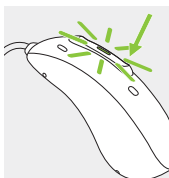
Įjungimas / išjungimas: spauskite apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol pradės mirksėti indikatoriaus lemputė.

Įjungta: indikatoriaus lemputė dega nepertraukiama žalia šviesa
Išjungta: indikatoriaus lemputė dega nepertraukiama raudona šviesa

Skrydžio režimo įjungimas: išjungę prietaisą, spauskite apatinę mygtuko dalį 7 sek., kol užsidegs nepertraukiama oranžinė šviesa. Tada atleiskite mygtuką.

Bakstelėjimo valdiklis

Jei susietas su prietaisu, kuriame įjungta „Bluetooth®“ funkcija, naudojant bakstelėjimo valdiklį galima pasiekti kelias funkcijas, žr. 9 skyrių. Taip pat tai nurodyta jūsų asmeninėse instrukcijose. Norėdami naudoti bakstelėjimo valdiklį, dukart bakstelėkite ausies viršuje.

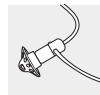


2. Klausos aparato dalys

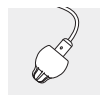
Toliau pateiktuose paveikslėliuose pavaizduotas klausos aparato modelis, aprašytas šioje naudojimo instrukcijoje. Savo turimus modelius galite identifikuoti:

- pagal 3 psl. „Išsami informacija apie jūsų klausos aparatą“ pateiktą informaciją;
- lygindami savo įdėklus ir klausos aparatą su šiais modeliais.

Galimi įdėklai



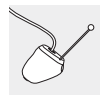
Keypurė



EasyGuard™



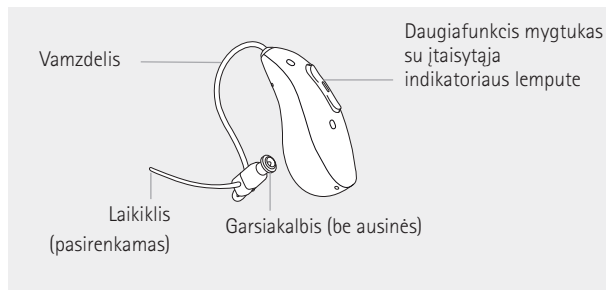
„SlimTip“



cShell

Audéo I-R

Audéo I-R Trial



3. Klausos aparatų įkrovimas

- ❶ Prieš naudojant klausos aparatą pirmą kartą, rekomenduojama jį įkrauti 3 valandas.
- ❶ Išsekusi galia: išgirsite du pyptelėjimus, kai klausos aparato elementas išseks. Klausos aparatui įkrauti turėsite maždaug 60 minučių, praėjus šiam laikui klausos aparatas automatiškai išsijungs (laikas gali skirtis, atsižvelgiant į klausos aparato parametrus).
- ❶ Klausos aparate yra įtaisytas neišimamas, pakartotinai įkraunamas ličio jonų elementas.
- ❶ Prieš įkraunant klausos aparatus turi būti sausas.
- ❶ Klausos aparatą būtina įkrauti esant tinkamai veikimo temperatūrai: nuo +5 °C iki +40 °C (nuo 41 °F iki 104 °F).

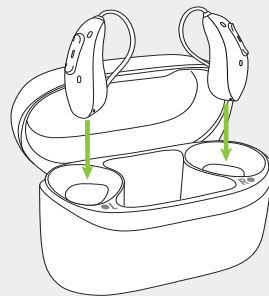
3.1 Suderinamo įkroviklio naudojimas

Daugiau informacijos apie įkroviklį rasite įkroviklio naudojimo instrukcijoje.

1.

Įdėkite klausos aparatą į įkrovimo lizdus, o įdėklus į didžiąją angą.

Įsitikinkite, kad klausos aparato kairiosios ir dešinėsios pusės žymėjimai atitinka kairįjį (mėlyną), dešinįjį (raudoną) indikatorius prie įkrovimo lizdų. Klausos aparatas automatiškai išsijungs, įstačius į įkroviklį, prijungtą prie maitinimo šaltinio.



2.

Indikatoriaus lemputė ant klausos aparato rodys elemento įkrovimo būseną, kol klausos aparatas bus visiškai įkrautas. Kai bus visiškai įkrauta, indikatoriaus lemputė liks įjungta, t. y. ištiesai degs žalia šviesa.

Visiškai įkrovus elementus, įkrovimo procesas automatiškai sustos, todėl klausos aparatus galima saugiai palikti įkroviklyje. Klausos aparatai gali būti įkraunami iki 3 val. Įkraunant įkroviklio dangtelis gali būti uždarytas.

Įkrovimo laikas

Indikatoriaus lemputė	Įkrovimo būseną	Vidutinis įkrovimo laikas
	0–10 %	
	11–80 %	30 min. (20 %) 60 min. (40 %) 120 min. (70 %)
	81–99 %	
	100 %	3 val.

3.

Išimkite klausos aparatus iš įkrovimo lizdų tiesiog išskeldami juos iš įkroviklio.

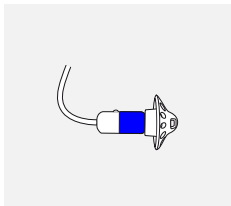
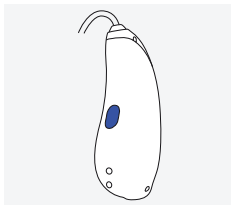
Klausos aparatas gali būti nustatytas taip, kad išimtas iš įkroviklio įsijungtų automatiškai. Tokiu atveju indikatoriaus lemputė pradės mirksėti. Vientisa žalia šviesa nurodo, kad klausos aparatas parengtas naudoti. Informacijos, kaip išjungti įkroviklį, rasite įkroviklio naudojimo instrukcijoje.

❶ Išimdami klausos aparatus iš įkroviklio, nelaikykite už vamzdelių, nes taip galite juos pažeisti.

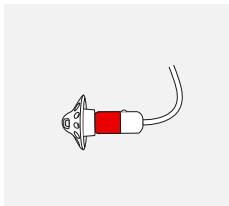
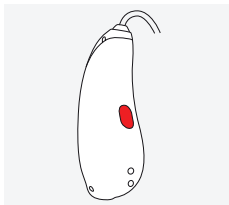
4. Kairiosios ir dešinėsios ausies klausos aparato žymės

Klausos aparato galinėje pusėje ir ant garsikalbio yra raudona arba mėlyna žymė. Ji rodo, kuriai ausiai – kariajai ar dešiniajai – skirtas klausos aparatas.

Mėlyna spalva žymimas
kairiosios ausies
klausos aparatas.

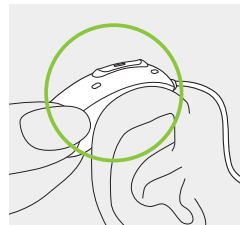


Raudona spalva žymimas
dešinėsios ausies
klausos aparatas.

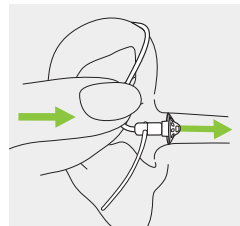


5. Klausos aparato uždėjimas

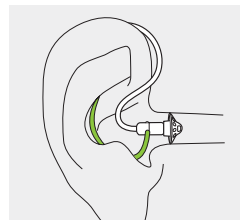
1.
Uždėkite klausos aparatą
už ausies.



2.
Įdėkite įdėklą į ausies kanalą.

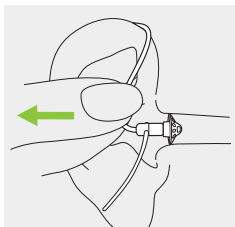


3.
Jeigu prie įdėklo prijungtas
laikiklis, sulenkdami įstatykite
jį į ausies kaušeljį, kad
pritvirtintumėte klausos
aparatus.



6. Klausos aparato išėmimas

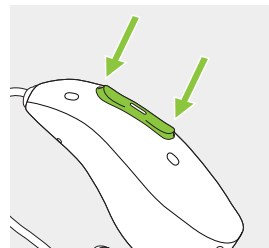
Patraukite už klausos aparato vamzdelio sulenkimo ir nuimkite jį nuo ausies galinės dalies.



7. Daugiafunkcis mygtukas

Mygtukas turi kelias funkcijas. Pagrindinė funkcija – įjungimo ir išjungimo jungiklis. Kartu su klausos protezavimo specialistu galite nuspręsti, ar jungiklis taip pat gali būti garso reguliatorius, juo galima keisti programą ir valdyti kitas funkcijas.

Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje. Norėdami gauti spaudinį, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.



Jei klausos aparatas susietas su telefonu, kuriame veikia „Bluetooth®“, trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę mygtuko dalį bus priimtas gaunamas skambutis, o ilgu paspaudimu gaunamas skambutis bus atmetas (žr. 14 skyrių).

8. Įjungimas / išjungimas

Klausos aparato įjungimas

Klausos aparatas yra sukonfigūruotas taip, kad išimtas iš įkroviklio įsijungtų automatiškai. Jei ši funkcija nesukonfigūruota, paspauskite ir palaikykite apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol indikatoriaus lemputė sumirksės. Palaukite, kol nepertraukiama žalia šviesa parodys, kad klausos aparatas paruoštas naudoti.



Klausos aparato išjungimas

Paspauskite ir palaikykite apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol nepertraukiama raudona šviesa parodys, kad klausos aparatas išjungiamas.

● ● ●	Mirksi žalia lemputė	Klausos aparatas įjungiamas
	2 sek. nepertraukiamai šviečia raudona lemputė	Klausos aparatas išjungiamas

① Įjungus klausos aparatą gali pasigirsti paleidimo melodija.

9. Bakstelėjimo valdiklis

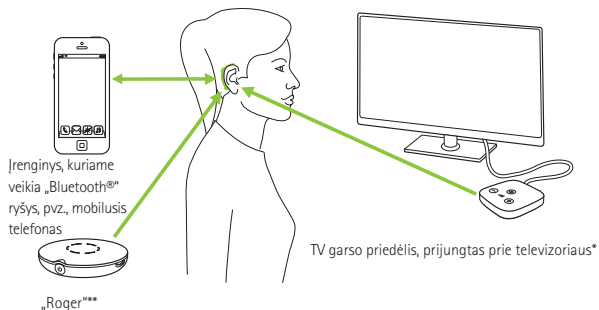
Bakstelėjimo valdiklis veikia tik modeliuose I90 ir I70. Susiejus su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“, įvairias funkcijas galima pasiekti naudojant bakstelėjimo valdiklį, pvz., priimti / užbaigti telefono skambutį, pristabdyti / tęsti transliaciją, paleisti / stabdyti balso pagalbinę priemonę. Tai nurodyta atskiroje klausos aparato instrukcijoje.

Norėdami naudoti bakstelėjimo valdiklį, dukart bakstelėkite ausies viršuje.



10. Ryšio apžvalga

Toliau pateiktame paveikslėlyje pavaizduotos galimos jūsų klausos aparato ryšio parinktys.



* TV garso priedėlį galima prijungti prie bet kurio garso šaltinio, pvz., televizoriaus, kompiuterio ar „Hi-Fi“ sistemos.

** „Roger“ bevielius mikrofonus taip pat galima jungti prie jūsų klausos aparatų.

11. Programėlės „myPhonak“ apžvalga

Naudojimo instrukcijas galite rasti phonak.com/myphonak arba nuskaitytę kodą.



Įdiegti programėlę „myPhonak“.



12. „Roger™“ apžvalga

Mėgaukitės klausymo su „Roger™“ patirtimi.

„Roger™“ skirta klausymui situacijose, kai yra foninis triukšmas arba kalbantysis yra toli, pagerinti. Mikrofonas aptinka kalbančiojo balsą ir belaidžiu būdu perduoda jį tiesiogiai į jūsų klausos aparatų* „Roger“ imtuvus. Galite visapusiškai dalyvauti grupės pokalbiuose labai triukšmingose aplinkose, pavyzdžiui, restoranuose, susikimuose darbe ir mokyklos veiklose.

Norėdami sužinoti daugiau apie „Roger“ technologiją ir mikrofonus, atsilankykite svetainėje phonak.com/roger-solutions arba nuskaitykite QR kodą.



* Norint naudoti „RogerDirect™“, reikia, kad klausos protezavimo specialistas „Phonak“ klausos aparatuose įtaisytų „Roger“ imtuvus.

13. Pradinis susiejimas

Jei naudojate „myPhonak“ programėlę klausos aparatams susieti su telefonu, galite praleisti 13.1 skyriuje pateiktas instrukcijas. Susiejimas vyksta automatiškai per programėlę.

13.1 Pradinis susiejimas su prietaisu, kuriame veikia „Bluetooth®“ ryšys

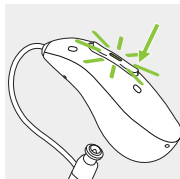
- ① Susiejimo su kiekvienu prietaisu, kuriame įjungta belaidžio ryšio technologija „Bluetooth®“, procedūrą reikia atlikti tik po vieną kartą. Atlikus pradinį susiejimą, klausos aparatai automatiškai prisijungs prie prietaiso. Pradinis susiejimas gali trukti iki 2 minučių.

1.

Prietaise (pvz., telefone) įjunkite belaidę „Bluetooth®“ technologiją ir ryšio nustatymo meniu ieškokite prietaisų, kuriuose įjungtas „Bluetooth®“.

2.

Ijunkite abu klausos aparatus. Dabar per 3 minutes galite susieti klausos aparatus su prietaisu.



3.

Prietaise rodomas prietaisų, kuriuose įjungta „Bluetooth®“, sąrašas. Pasirinkite klausos aparatą iš sąrašo, jei vienu metu norite susieti abu klausos aparatus. Pyptelėjimas patvirtina, kad susieta sėkmingai.

- ① Daugiau informacijos apie „Bluetooth®“ belaidžio ryšio technologijos susiejimo instrukcijas, taikomas kai kuriems populiariausiems telefonų gamintojams, rasite čia: phonak.com/en-int/support-options.

13.2 Prijungimas prie prietaiso

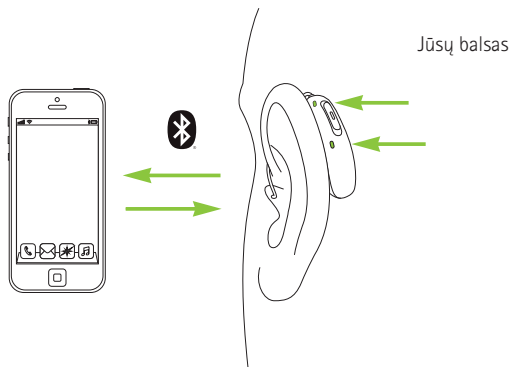
Ijungus su prietaisu susietus klausos aparatus, jie automatiškai vėl prisijungs.

- ① Ryšys išliks, kol prietaisas bus įjungtas ir ryšio zonoje.
- ① Prie jūsų klausos aparato galima prijungti ne daugiau nei du prietaisus ir susieti ne daugiau nei aštuonis prietaisus.

Kai prietaisas nepasiekiamas, automatinį pakartotinį prisijungimą galite inicijuoti nuspausdami daugiafunkcijų mygtuką ir palaikydami nuspaudę trumpiau nei 2 sekundes.

14. Telefono skambučiai

Jūsų klausos aparatai gali būti tiesiogiai prijungti prie telefonų, kuriuose veikia „Bluetooth®“ ryšys. Susiejus ir sujungus su telefonu, pranešimus, pranešimą apie gaunamą skambutį ir pašnekovo balsą girdėsite tiesiogiai per klausos aparatus. Kalbėtis telefonu galite laisvų rankų režimu. Tai reiškia, kad jūsų balsą aptinka klausos aparato mikrofonai ir perduoda jį į telefoną.



14.1 Skambinimas

Įveskite telefono numerį ir paspauskite numerio rinkimo mygtuką. Numerio rinkimo signalą girdėsite per klausos aparatus. Jūsų balsą aptinka klausos aparato mikrofonai ir perduoda į telefoną.

14.2 Skambučio priėmimas

Gavus skambutį, klausos aparate bus girdimas pranešimas apie įeinantį skambutį (pvz., skambučio signalas arba balso pranešimas).

Skambutis gali būti priimtas dukart bakstelėjus ausies viršų, trumpai paspaudus viršutinę arba apatinę daugiafunkcio klausos aparato mygtuko dalį (trumpiau nei 2 sek.) arba tiesiai į telefoną.



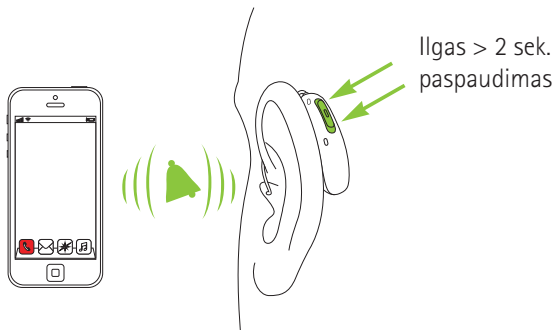
14.3 Skambučio baigimas

Skambutį galima užbaigti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu. Telefono skambutį taip pat galima baigti dukart bakstelėjus ausies viršų.



14.4 Skambučio atmetimas

Gaunamą skambutį galima atmeti ilgai paspaudus viršutinę arba apatinę ant klausos aparato esančio daugiafunkcio mygtuko dalį (ilgiau nei 2 sek.) arba tiesiogiai telefonu.

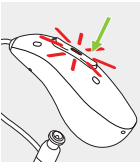
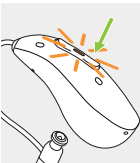


15. Skrydžio režimas

Jūsų klausos aparatai veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Skrydžio metu kai kurie operatoriai reikalauja visus prietaisus perjungti į skrydžio režimą. Įjungus skrydžio režimą, įprastos klausos aparato funkcijos veiks, neveiks tik „Bluetooth®“ ryšio funkcijos.

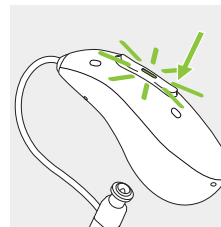
15.1 Skrydžio režimo įjungimas

Jei norite išjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate įjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus.

1.		Jeigu klausos aparatas išjungtas, pereikite į 2 žingsnį. Jeigu klausos aparatas įjungtas, išjunkite jį paspausdami ir palaikydami apatinę mygtuko dalį 3 sek., kol 3 sek. nepertraukiamai švies raudona indikatoriaus lemputė, rodanti, kad klausos aparatas išjungtas.	
2.		Paspauskite ir palaikykite apatinę mygtuko dalį. Įsijungus klausos aparatui, sumirksi žalia indikatoriaus lemputė.	
3.		Laikykite paspaudę mygtuką 7 sek., kol indikatoriaus lemputė švies oranžine šviesa, tada atleiskite mygtuką. Nepertraukiama oranžinė šviesa rodo, kad klausos aparatas veikia skrydžio režimu.	

15.2 Skrydžio režimo išjungimas

Jei norite įjungti belaidžio ryšio funkciją ir kiekviename klausos aparate išjungti skrydžio režimą, atlikite toliau nurodytus veiksmus. Išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą (žr. 8 skyrių).



Kai veikia skrydžio režimas, klausos aparatas negali tiesiogiai prisijungti prie telefono.

16. Klausos aparato paleidimas iš naujo

Naudokite šį metodą, jeigu klausos aparatas yra klaidos būsenos. Tuomet nebus pašalintos ar ištrintos jokios programos ar nustatymai.

Spauskite apatinę daugiavfunkcio mygtuko dalį mažiausiai 15 sekundžių. Prieš paspaudžiant mygtuką nesvarbu, ar klausos aparatas įjungtas, ar išjungtas. Po 15 sekundžių klausos aparatas vėl įsijungs, o indikatorius lemputė mirksės žaliai.

17. Aplinkos sąlygos

Prietaisas sukurtas taip, kad naudojamas pagal paskirtį neprikaištingai ar be apribojimų veikty (nebent šioje naudojimo instrukcijoje nurodyta kitaip).

Būtinai naudokite, įkraukite, gabenkite ir laikykite klausos aparatą laikydamiesi toliau nurodytų sąlygų.

	Įkrovimas ir naudojimas	Gabenimas	Laikymas
Temperatūra	Nuo +5 iki +40 °C (nuo 41 iki 104 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki 140 °F)	Nuo -20 iki +60 °C (nuo -4 iki 140 °F)
Drėgmė (nesikondensuojanti)	0–90 %	0–93 %	0–93 %
Atmosferos slėgis	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa	500–1 060 hPa

Ilgą laiką laikant žemesnėje nei 10 °C ir aukštesnėje nei 30 °C temperatūroje, gali būti neigiamai paveiktas gaminio elemento veikimas.



18. Priežiūra

Jei prietaiso laikymo ir transportavimo sąlygos neatitiko rekomenduojamų naudojimo sąlygų, prieš paleisdami prietaisą, grąžinkite jį į rekomenduojamas naudojimo sąlygas.

Šie klausos aparatai klasifikuojami kaip IP68. Tai reiškia, kad jie yra atsparūs vandeniui ir dulkėms bei sukurti taip, kad atlaikytų kasdienes situacijas.

Klausos aparatus ilgalaikio saugojimo metu reguliariai įkraukite.

Numatomas eksploatavimo laikas:

numatomas klausos aparatų ir suderinamo įkroviklio eksploatavimo laikas yra penkeri metai. Tikimasi, kad prietaisai išliks saugūs naudoti šiuo laikotarpiu.

Komercinių paslaugų laikas:

rūpestinga ir reguliari klausos aparatų ir įkroviklio priežiūra užtikrins išskirtinę veikimo kokybę numatomu prietaisų eksploatavimo laikotarpiu.

„Sonova AG“ suteiks mažiausiai penkerių metų aptarnavimo laikotarpį po to, kai bus nutrauktas atitinkamo klausos aparato, įkroviklio ir pagrindinių komponentų tiekimas.

Šiais duomenimis naudokitės kaip nuorodomis. Daugiau informacijos apie gaminio saugą pateikiama 24 skyriuje.

Bendroji informacija

Prieš naudodami kosmetiką ar plaukų laką, išsiimkite klausos aparatą iš ausies, kad nebūtų pažeistas.

Klausos aparatai yra nepralaidūs vandeniui, prakaitui ir dulkėms esant šioms sąlygoms:

- vandens, prakaito ar dulkių paveiktas klausos aparatas yra nuvalomas ir nusausinamas;
- klausos aparatas naudojamas ir prižiūrimas remiantis šioje naudojimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.



Visada įsitikinkite, kad klausos aparatas ir įkroviklis yra sausi ir švarūs.

Visi įdėklai:

Kasdien

Patikrinkite, ar įdėkle nėra ausų sieros ir drėgmės likučių, nuvalykite paviršius nesipūkuojančiu audiniu. Klausos aparato niekada nevalykite buitinais valikliais, muilu ir pan. Vandeniui skalauti nerekomenduojama. Jei klausos aparatui prireikia intensyvaus valymo, paprašykite, kad klausos protezavimo specialistas suteiktų patarimų ir informacijos apie filtrus ar džiovinimo būdus.

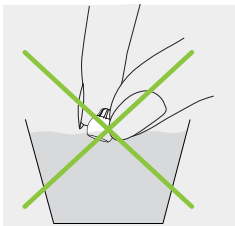
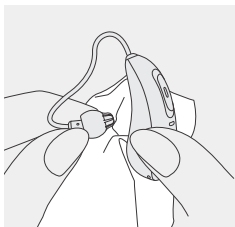
Kas savaitę

Nuvalykite įdėklą minkštu, drėgnu audiniu arba specialiu klausos aparatų valymo audiniu. Norėdami gauti išsamesnių priežiūros instrukcijų, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą. Klausos aparato įkrovimo kontaktus valykite minkšta, drėgna šluoste.

„EasyGuard™“:

Jei jūsų klausos aparatas yra su „EasyGuard™“:

- Valykite „EasyGuard™“ kasdien, kai nusiimate klausos aparatą.
- Nenuimkite „EasyGuard™“ nuo garsiakalbio atliekant kasdienį valymą.
- Ypatingą dėmesį skirkite „EasyGuard™“ galiukui ir pašalinkite tarp briaunų susikaupusią ausų sierą. Valymui nenaudokite jokių aštrių daiktų ar šepečių, nes jie gali pažeisti „EasyGuard™“.
- Nemerkite „EasyGuard™“ į vandenį (pvz., į valymo ultragarsu vonelę). Į įdėklą patekęs vanduo gali sugadinti imtuvą.



19. Įdėklo komponentų keitimas

Jūsų klausos aparate yra integruota apsauga nuo ausų sieros, apsauganti garsiakalbį nuo pažeidimų, kuriuos gali sukelti ausų sierra.

Kada keisti apsaugą nuo ausų sieros:

- jei atrodo nešvarus arba jei klausos aparato garsumas ar garso kokybė suprastėjo;
- sukomplektuotą su įprastiniu garsiakalbiu: kas 4 savaites;
- sukomplektuotą su „ActiveVent™“ garsiakalbiu: kas 2 savaites.
- Naudojant „EasyGuard™“ apsaugos nuo ausų sieros keisti nereikia.

Klausos protezavimo specialistas gali patarti dėl individualių keitimo ciklų.

Kada keisti įdėklą:

- kepurėlę ir „Easyguard™“: turėtų būti keičiami kas tris mėnesius arba kai jie tampa standūs ar trapūs.
- kitus įdėklus: pasitarkite su klausos protezavimo specialistu dėl individualių keitimo ciklų.

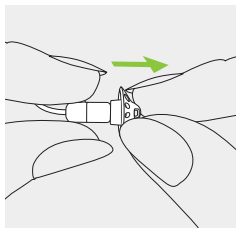
Norėdami sužinoti, kokį įdėklą naudojate, perskaitykite 2 skyrių. Jei nesate tikri dėl savo įdėklo, kreipkitės pagalbos į klausos protezavimo specialistą.

19.1. Garsiakalbiai su „CeruStop“

19.1.1. Įdėklo nuėmimas nuo garsiakalbio

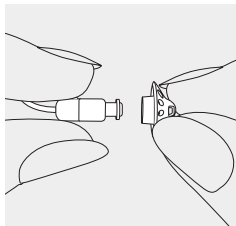
1.

Nuimkite įdėklą nuo garsiakalbio, laikydami garsiakalbį viena ranka, o įdėklą – kita.



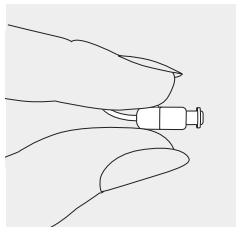
2.

Atsargiai patraukite už įdėklo ir nuimkite jį.



3.

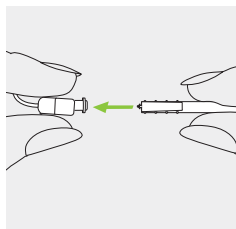
Nuvalykite garsiakalbį nesipūkuojančia šluoste.



19.1.2 Ausų sieros apsaugos keitimas naudojant „CeruStop“*

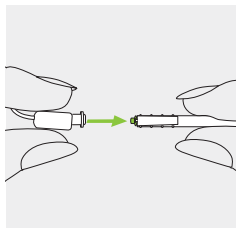
1.

Įkiškite keitimo įrankio nuėmimo pusę į panaudotą apsaugą nuo ausų sieros. Laikiklio velenas turėtų liesti apsaugos nuo ausų sieros kraštą.



2.

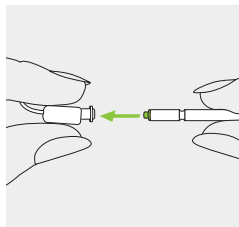
Atsargiai, traukdami tiesiai iš garsiakalbio, išimkite apsaugą nuo ausų sieros. Išimdami nesukite apsaugos nuo ausų sieros.



* Tai netaikoma „EasyGuard“™

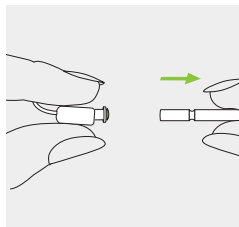
3.

Norėdami įdėti naują apsaugą nuo ausų sieros, atsargiai įkiškite keitimo įrankio įdėjimo pusę tiesiai į garsiakalbio angą, kol išorinis žiedas visiškai susilygins.



4.

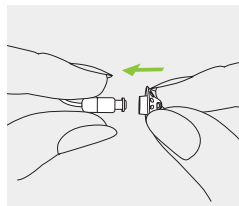
Išimkite įrankį, traukdami tiesiai. Naujoji apsauga nuo ausų sieros liks viduje. Dabar pritvirtinkite įdėklą prie garsiakalbio.



19.1.3. Įdėklo pritvirtinimas prie garsiakalbio

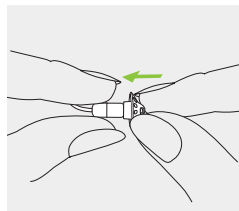
1.

Garsiakalbį laikykite vienoje rankoje, o įdėklą – kitoje.



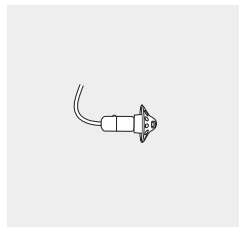
2.

Įstumkite įdėklą virš garsiakalbio garso angos.



3.

Garsiakalbis ir įdėklas turėtų būti tinkamai sujungti.



19.2 „cShell” ir „ActiveVent™” garsiakalbis su „SlimTip”

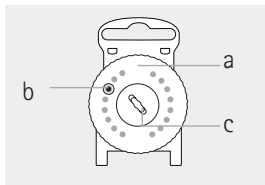
19.2.1 Dalių paaiškinimas

1. Ausų sieros filtrų laikiklis

a) besisukantis diskas

b) naujas filtras

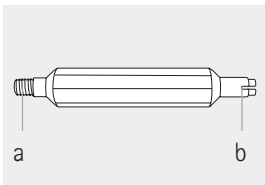
c) laikiklio anga panaudotiems filtrams



2. Pakeitimo įrankis

a) atsuktuvo antgalis, skirtas panaudotam filtrui pašalinti

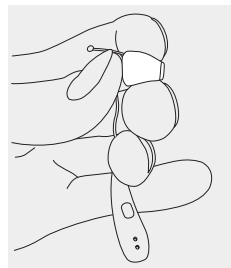
b) šakotas antgalis, skirtas naujam filtrui įdėti



19.2.2 Naudoto ausų sieros filtro (HF3/HF4 filtro) išėmimas

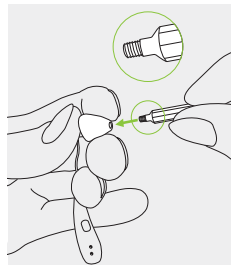
1.

Tvirtai laikykite įdėklą ir prilaikykite garsiakalbio galą pirštu.



2.

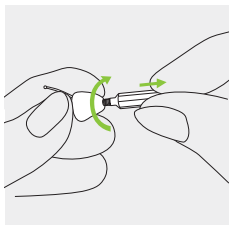
Įdėkite HF3/HF4 pakeitimo įrankio atsuktuvo galą į klausos aparato garsiakalbį.



3.

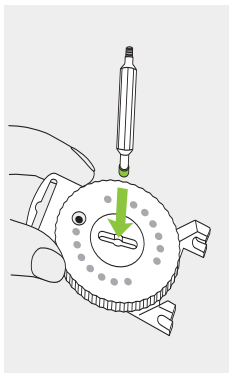
Sukite pakeitimo įrankį pagal laikrodžio rodyklę, kol pajusite pasipriešinimą.

Ištraukite pakeitimo įrankį su gale pritvirtintu panaudotu ausies sieros filtru iš garsiakalbio.



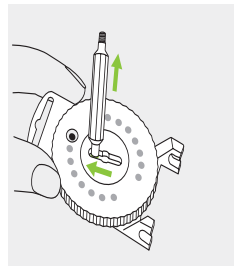
4.

Įstatykite panaudotą ausų sieros filtrą į laikiklio angą ausų sieros filtro laikiklio viduryje.



5.

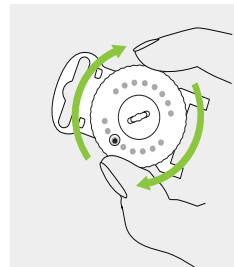
Įkiškite keitimo įrankį bet kurioje laikiklio angos pusėje. Pakelkite įrankį aukštyn, palikdami panaudotą ausų sieros filtrą laikiklio angoje.



19.2.3 Naujo ausų sieros filtro įdėjimas

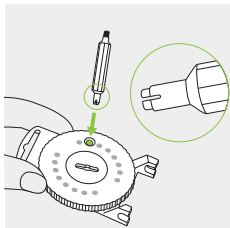
1.

Išėmę panaudotą ausų sieros filtrą iš klausos aparato garsiakalbio, nuvalykite likusius nešvarumus. Pasukite ausų sieros filtrų laikiklio rantuotą diską, kol langelyje pamatysite naują ausų sieros filtrą.



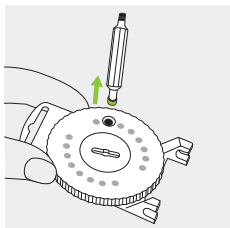
2.

Naudodami kitą pakeitimo įrankio galą (t. y. šakotą galą), paimekite naują ausų sieros filtrą.



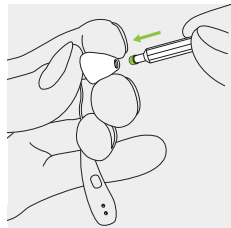
3.

Įkiškite šakotą pakeitimo įrankio galą ir patraukite į viršų



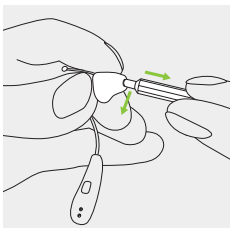
4.

Įstatykite naują ausų sieros filtrą į klausos aparato garsiakalbį. Nepamirškite pirštu prilaikyti galinę garsiakalbio dalį.



5.

Saugiai įstatę naują filtrą garsiakalbyje, pakelkite pakeitimo įrankį nedideliu kampu. Pritvirtinkite pakeitimo įrankį prie ausų sieros filtrų laikiklio



20. Techninė priežiūra ir garantija

Vietinė garantija

Informacijos apie vietinės garantijos sąlygas teiraukitės klausos protezavimo specialisto, iš kurio įsigijote klausos aparatus.

Tarptautinė garantija

Bendrovė „Sonova AG“ siūlo vienerių metų ribotąją tarptautinę garantiją, galiojančią nuo pirkimo datos. Ši ribotoji garantija apima paties klausos aparato ir įkroviklio (atitinkamai) gamybos ir medžiagų defektus, bet neapima priedų, pvz., vamzdelių, ausų įdėklų, išorinių garsiakalbių. Garantija galioja tik pateikus pirkimo įrodymą.

Tarptautinė garantija neturi įtakos įstatyminei teisei, kuri gali būti taikoma pagal šalies įstatymus, apibrėžiančius prekių pardavimą.

Garantijos apribojimas

Ši garantija neapima pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo ar priežiūros, cheminių medžiagų poveikio ar per stipraus suspaudimo. Ji negalioja arba panaikinama, jeigu pažeidimas įvyko dėl trečiųjų šalių ar neįgaliojo techninės priežiūros centro remonto. Ši garantija neapima jokių paslaugų, kurias atlieka klausos protezavimo specialistas savo darbo vietoje.

Serijos numeriai

Kairiosios ausies

klausos aparatas: _____

Dešinėsios ausies

klausos aparatas: _____

Įkroviklis: _____

Pirkimo data: _____

Įgaliotasis klausos protezavimo
specialistas (antspaudas / parašas):

21. Atitikties informacija

Europa

Klausos aparato atitikties deklaracija

„Sonova AG“ pareiškia, kad šis gaminys atitinka Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 bei Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite gauti iš gamintojo arba vietinio „Phonak“ atstovo. Jo adresą galima rasti sąrašė phonak.com/en-int/certificates („Phonak“ pasaulyje).

Australija / Naujoji Zelandija



R-NZ

Nurodo, kad prietaisas atitinka taikomus radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje. Atitikties žyma R-NZ naudojama radijo gaminiams, kurie tiekiami Naujosios Zelandijos rinkai pagal A1 atitikties lygį.

2 psl. išvardyti belaidžiai modeliai sertifikuoti pagal:

Phonak Audéo I-R (90/70/50/30)

Phonak Audéo I-R Trial

JAV	FCC ID: KWC-IRF
Kanada	IC: 2262A-IRF

1 pastaba.

Šis prietaisas atitinka FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ RSS-210. Jis privalo atitikti šias dvi veikimo sąlygas:

- 1) nesukelti žalingų trikdžių ir
- 2) atlaikyti visus trikdžius, taip pat ir tuos, dėl kurių prietaisas gali pradėti blogai veikti.

2 pastaba.

Jeigu prietaisas buvo kaip nors pakeistas ar modifikuotas negavus aiškaus bendrovės „Sonova AG“ patvirtinimo, FCC gali nebeleisti šio prietaiso naudoti.

3 pastaba.

Įrenginys atitinka nešiojamo RD poveikio reikalavimus, nurodytus RSS 102 ir FCC 47 CFR 2.1093 dalyje, naudojimo atstumui, kuris yra lygus arba didesnis nei 0,5 mm.

4 pastaba.

Šis prietaisas išbandytas ir atitinka B klasės skaitmeniniams prietaisams taikomus apribojimus pagal FCC taisyklių 15 dalį ir „Industry Canada“ ICES-003. Šie apribojimai sukurti siekiant užtikrinti tinkamą apsaugą nuo žalingų trikdžių, prietaisą sumontavus gyvenamosiose patalpose. Šis prietaisas generuoja, naudoja ir gali spinduliuoti radijo dažnių energiją, o montuojamas ir naudojamas nesilaikant nurodymų gali sukelti žalingus radijo ryšių trikdžius. Tačiau nėra garantijos, kad trikdžių neatsiras tam tikrais montavimo atvejais. Jei šis prietaisas sukelia žalingus trikdžius radijo ar televizijos ryšiams (tai galima nustatyti prietaisą išjungiant ir įjungiant), naudotojui rekomenduojama pabandyti juos pašalinti vienu iš toliau nurodytų būdų.

- Pakeiskite imtuvo antenos kryptį ar vietą.
- Padidinkite atstumą tarp prietaiso ir imtuvo.
- Įjunkite prietaisą į kištukinį lizdą, kuris yra ne toje pačioje elektros grandinėje, į kurią įjungtas imtuvas.
- Prireikus pagalbos, pasitarkite su prekybos agentu ar patyrusiu radijo / TV įrenginių meistru.

Belaidžio klausos aparato radijo informacija

Antenos tipas	Rezonansinio kontūro antena
Veikimo dažnis	2,4–2,48 GHz
Moduliacija	GFSK, Pi/4-DQPSK, 8-DPSK, GMSK
Spinduliavimo galia	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Pagrindinė versija	„Bluetooth® Core 5.3“, dvigubo režimo
Palaikomi profiliai	HFP (laisvųjų rankų profilis), A2DP

Elektromagnetinė spinduliuotė

Gamintojo deklaracija: klausos aparatai skirti naudoti toliau pateiktose elektromagnetinėse aplinkose. Naudotojas turėtų užtikrinti, kad jie naudojami šiose aplinkose.

Emisijos testas	Atitiktis	Elektromagnetinės aplinkos vadovas
RD spinduliuotės CISPR 11	1 grupė	Klausos aparatai generuoja RD energiją tik vidinėms funkcijoms atlikti. Todėl RD spinduliuotė yra labai mažai ir tikėtina, kad ji nesukels jokių trikdžių netoliese esančiai elektroninei įrangai.
RD spinduliuotės CISPR 11	B klasė	Klausos aparatai tinkami naudoti gyvenamosiose patalpose ir patalpose, tiesiogiai prijungtose prie žemos įtampos elektros energijos tiekimo tinklo, kuris tiekia elektrą gyvenamosios paskirties pastatams.

Elektromagnetinis atsparumas

Atsparumo testas	IEC60601-1-2 testo lygis	Atitiktis lygis
Elektrostatinė iškrova (ESD) IEC 61000-4-2	+/-8 kV kontaktas +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV ore	+/-8 kV kontaktas +/-2 kV, +/-4 kV, +/-8 kV, +/-15 kV ore
Atsparumo spinduliuojamų RD elektromagnetiniams laukams testas IEC 61000-4-3	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz	10 V/m, 80 MHz – 2,7 GHz, 80 % AM esant 1 kHz
Artumo magnetiniai laukai IEC 61000-4-3	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz 9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga	9 V/m; 710, 745, 780 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz 9 V/m; 5 240, 5 500, 5 785 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz 27 V/m; 385 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz 28 V/m; 450 MHz FM +/- 5 kHz nuokrypis; 1 kHz sinusinė banga

Atsparumo testas	IEC60601-1-2 testo lygis	Atitiktis lygis
Artumo magnetiniai laukai IEC 61000-4-3	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz 28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz	28 V/m; 810, 870, 930 MHz; impulso moduliacija yra 18 Hz 28 V/m; 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz; impulso moduliacija yra 217 Hz
Įvertinti maitinimo tinklo dažnių magnetiniai laukai IEC 61000-4-8	30 A/m 50 arba 60 Hz	30 A/m 50 arba 60 Hz

22. Simbolių informacija ir aprašas



CE simboliu bendrovė „Sonova AG“ patvirtina, kad šis gaminys, įskaitant priedus, atitinka Medicinos priemonių reglamento (ES) 2017/745 ir Radijo įrenginių direktyvos 2014/53/ES reikalavimus. Skaičiai po CE simboliu atitinka sertifikuotų įstaigų, su kuriomis buvo konsultuojamasi pagal pirmiau minėtą reglamentą ir direktyvą, kodą.



Šis simbolis reiškia, kad šiose naudojimo instrukcijose aprašyti gaminiai atitinka B tipo reikalavimus pagal EN 60601-1. Šio klausos aparato paviršius patvirtintas kaip atitinkantis B tipo reikalavimus.



Nurodo medicinos prietaiso gamintoją, kaip apibrėžta Medicinos prietaisų reglamente (ES) 2017/745.



Nurodo medicinos prietaiso pagaminimo datą.



Nurodo įgaliojimą atstovą Europos Bendrijoje. EB atstovas taip pat yra importuotojas į Europos Sąjungą.



Šis simbolis reiškia, kad prietaiso naudotojui svarbu perskaityti ir atsižvelgti į šioje naudojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Šis simbolis reiškia, kad naudotojui svarbu atkreipti dėmesį į atitinkamus perspėjimus, susijusius su elementais, pateiktus šioje naudojimo instrukcijoje.



Svarbi informacija apie prietaiso valdymą ir saugą.



Šis simbolis patvirtina, kad iš šio prietaiso sklindantys elektromagnetiniai trikdžiai yra mažesni, nei leidžia JAV Federalinė ryšių komisija.



Nurodo, kad šis prietaisas atitinka radijo bangų spektro valdymo (RSM) ir Australijos Ryšių ir žiniasklaidos tarnybos (ACMA) reguliuojamąsias nuostatas, taikomas teisėtam pardavimui Naujojoje Zelandijoje ir Australijoje.



Bluetooth

„Bluetooth®“ žodinis ženklas ir logotipas yra „Bluetooth SIG, Inc.“ registruotieji prekių ženklai, kuriuos „Sonova AG“ naudoja pagal licenciją. Kitų prekių ženklai ir pavadinimai priklauso atitinkamiems savininkams.



Japonijos sertifikuotos radijo įrangos ženklas.



Nurodo gamintojo serijos numerį, kad būtų galima identifikuoti konkretų medicinos prietaisą.



Nurodo gamintojo katalogo numerį, kad būtų galima identifikuoti medicinos prietaisą.



Nurodo, kad tai yra medicinos prietaisas.



Nurodymas, kad yra elektroninės naudojimo instrukcijos.

IP68 Atsparumo išoriniams veiksniams reitingas. IP68 įvertis nurodo, kad klausos aparatas yra atsparus vandeniui ir dulkėms. Jis atlaikė 60 minučių panardinimą į vandenį 1 metro gylyje ir 8 valandas dulkių kameroje, kaip nurodyta standarte IEC60529.



Nurodo temperatūros ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo drėgmės ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Nurodo atmosferos slėgio ribas, esant kurioms medicinos prietaisas gali būti saugiai naudojamas.



Transportuojant negali sušlapti.



Šis simbolis nurodo, kad prietaisą nesaugu naudoti magnetinio rezonanso (MR) aplinkoje (t. y. atliekant MRT nuskaitymą).



Simbolis su perbrauktu šiukšlių konteineriu perspėja, kad šio klausos aparato negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Senus ar nenaudojamus klausos aparatus išmeskite atliekų utilizavimo vietose, skirtose elektroninėms atliekoms, arba atiduokite utilizuoti klausos protezavimo specialistui. Tinkamai utilizuojant prietaisus, saugoma aplinka ir sveikata.

Simboliai taikomi tik europiniams maitinimo šaltiniams



Maitinimo šaltinis su dviguba izoliacija.



Įrenginys skirtas naudoti tik viduje.



Saugos izoliacijos transformatorius, apsauga nuo trumpojo jungimo.

23. Gedimų šalinimas

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparatas neveikia	
Užsikimšęs garsiakalbis / įdėklas	Išvalykite garsiakalbio angą / įdėklą
Klausos aparatas išjungtas	3 sek. spauskite apatinę daugiafunkcio mygtuko dalį (7 skyrius)
Elementas visiškai išsekęs	Įkraukite klausos aparatą (3 skyrius)
Klausos aparate klaidos būseną	Paleiskite klausos aparatą iš naujo (16 skyrius)

Problema: klausos aparatas švilpia	
Klausos aparatas netinkamai įdėtas į ausį	Tinkamai įstatykite klausos aparatą (6 skyrius)
Ausies kanale yra sieros	Kreipkitės į LOR, bendrosios praktikos gydytoją arba klausos protezavimo specialistą

Daugiau informacijos rasite phonak.com/en-int/support-options

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparatas veikia per garsiai	
Per didelis garsumas	Jeigu yra garso reguliatorius, sumažinkite garsumą (7 skyrius)

Problema: Klausos aparatas veikia nepakankamai garsiai arba iškreiptai	
Per mažas garsumas	Jeigu yra garso reguliatorius, padidinkite garsumą (7 skyrius)
Senka elementas	Įkraukite klausos aparatą (3 skyrius)
Užsikimšęs garsiakalbis / įdėklas	Išvalykite garsiakalbio angą / įdėklą
Pasikeitė klausia	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Problema: klausos aparatas dukart supypsi	
Indikacija, kad senka elementas	Įkraukite klausos aparatą (3 skyrius)

Problema: klausos aparatas neįsijungia	
Elementas visiškai išsekęs	Įkraukite klausos aparatą (3 skyrius)

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparato indikatorius lemputė neužsidega, klausos aparatą įstačius į įkrovimo angą	
Klausos aparatas netinkamai įdėtas į įkroviklį	Tinkamai įdėkite klausos aparatą į įkroviklį (3 skyrius)
Klausos aparato elementas visiškai išsikrovė	Nepaisant to, kaip šviečia LED, laikykite klausos aparatą įkroviklyje tris valandas

Problema: kol klausos aparatas yra įkroviklyje, klausos aparato indikatorius šviečia raudonai	
Klausos aparatas neatitinka veikimo temperatūros ribų	Sušildykite klausos aparatą arba jį atvėsinkite. Veikimo temperatūros intervalas yra 5–40 °C (41–104 °F)
Sugedęs elementas	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą

Priežastis	Ką daryti
Problema: klausos aparato indikatorius lemputė išsijungia, klausos aparatą išėmus iš įkroviklio	
Išjungta funkcija „Auto On“ (automatinis įjungimas)	Įjunkite klausos aparatą (7 skyrius)

Problema: išėmus iš įkroviklio, klausos aparato indikatorius šviečia žaliai	
Įstačius klausos aparatą į įkroviklį, indikatorius lemputė buvo raudona	Paleiskite klausos aparatą iš naujo (16 skyrius)

Problema: elementas neatlaiko visos dienos	
Sutrumpėjusi elemento naudojimo trukmė	Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą. Gali reikėti pakeisti elementą.

Daugiau informacijos rasite phonak.com/en-int/support-options

Priežastis	Ką daryti
Problema: telefono skambučių funkcija neveikia	
Klausos aparatas veikia skrydžio režimu	Išjunkite ir vėl įjunkite klausos aparatą (15.2 skyrius)
Klausos aparatas nesusietas su telefonu	Susiekite klausos aparatą su telefonu (14 skyrius)

Problema: įkrovimas neprasideda (tačiau indikatorius lemputė aplink įkroviklio USB prievadą užsidega žaliai, kai įkroviklis prijungiamas prie maitinimo lizdo.)	
Įkroviklis neprijungtas prie maitinimo šaltinio.	Prijunkite įkroviklį prie išorinio maitinimo šaltinio.
Klausos aparatas netinkamai įdėtas į įkroviklį	Tinkamai įdėkite klausos aparatą į įkroviklį (3.1 skyrius)

Daugiau informacijos rasite phonak.com/en-int/support-options

Priežastis	Ką daryti
Problema: Klausos aparatas su „ActiveVent™“ garsiakalbiu veikia netinkamai	
Netinkama ventiliacijos angos padėtis (pvz., uždaryta)	Paleiskite iš naujo išjungdami ir vėl įjungdami klausos aparatą
Siera, kita	Išvalykite garsiakalbio angą ir (arba) pakeiskite sieros filtrą (19.2 skyrius) Kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

Problema: „ActiveVent™“ imtuvas įdėkle atsilaisvino arba visiškai atsiskyrė nuo įdėklo	
Garsiakalbis išsijudino iš įdėklo (t. y. keičiant apsaugą nuo sieros)	Istumkite garsiakalbį atgal į įdėklą. Jei garsiakalbis per daug laisvas, kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą.

❗ Jeigu problema išlieka, kreipkitės pagalbos į savo klausos protezavimo specialistą.

24. Svarbi saugos informacija

Prieš naudodami klausos aparatą, paskesniuose puslapiuose perskaitykite susijusią saugos ir naudojimo apribojimų informaciją.

Paskirtis

Klausos aparatas skirtas stiprinti ir perduoti garsą į ausį ir taip kompensuoti klausos sutrikimus.

Ūžesio programinės įrangos funkcija skirta naudoti žmonėms, patiriantiems ūžesį ausyse, kurie taip pat nori sustiprinimo. Ji užtikrina papildomą triukšmo stimuliavimą, kuris gali padėti nukreipti naudotojo dėmesį nuo ūžesio.

Numatytoji pacientų populiacija

Šis prietaisas skirtas pacientams su viena puse ir abipusiu vidutiniu ar sunkiu klausos netekimu nuo 8 metų amžiaus. Ūžesio programinės įrangos funkcija skirta ne jaunesniems nei 18 metų amžiaus pacientams, turintiems chronišką ūžesį.

Numatytasis naudotojas

Klausos aparatai: skirti klausos netekusiems žmonėms, naudojančiams klausos aparatą, ir jų globėjams. Klausos aparatą privalo sureguliuoti klausos protezavimo specialistas.

Indikacijos

Klausos aparatų ir ūžesio programinės įrangos funkcijos naudojimo klinikinės indikacijos yra šios: Organinis klausos netekimas, kuriam būdingas kiekvienas iš šių požymių:

- vienpusis arba abipusis;
- Konduktyvinis, sensorineuralinis arba mišrus
- Silpnas arba vidutinis

Lėtinis ūžesys (ilgiau nei 3 mėnesiai po jo atsiradimo) ir dar klausos praradimas.

Kontraindikacijos

Klausos aparatų ir ūžesio programinės įrangos funkcijos naudojimo klinikinės kontraindikacijos yra šios:

- ūmus ūžesys ausyse (< trys mėnesiai po atsiradimo);

- ausies deformuotumas (t. y. uždarytas ausies kanalas, ausies kaušelio nebuvimas);
- nervinis klausos netekimas (retrokochealinės patologijos, pvz., klausos nervo nebuvimas / negyvybingumas).

Pagrindiniai paciento kreipimosi į gydytoją ar kitą specialistą kriterijai ir (arba) gydymas nurodyti toliau:

- Matomas įgimtas ar trauminis ausies deformavimas
- Aktyvaus drenažo iš ausies istorija per praėjusias 90 dienų
- Staigus ar greitai progresuojančio vienos arba abiejų ausų klausos praradimo per pastarąsias 90 dienų istorija
- Ūmus arba lėtinis galvos svaigimas.
- Audiometrinis oro ir kaulų skirtumas lygus arba didesnis nei 15 dB, esant 500 Hz, 1 000 Hz ir 2 000 Hz.
- Matomos reikšmingos ausies sieros sankaupos ar svetimkūnis ausies kanale
- Ausies skausmas ar diskomfortas.
- Nenormali ausies būgnelio ir ausies kanalo išvaizda, pvz.:
 - išorinio klausos kanalo uždegimas;

- pradurtas ausies būgnelis;
- kiti nenormalumai, kurie, klausos protezavimo specialisto manymu, kelia medicininį susirūpinimą.

Reikia imtis ypatingų atsargumo priemonių renkantis ir pritaikant klausos aparatą, kurio didžiausias garso slėgio lygis viršija 132 decibelus (dB), nes yra rizika pakenkti likutinei klausos aparato naudotojo klausai. (Ši nuostata reikalinga tik tiems klausos aparatams, kurių didžiausias garso slėgio lygis viršija 132 dB).

Klausos protezavimo specialistas gali nuspręsti, kad kreipimasis nėra tinkamas arba neatitinka paciento interesų, kai:

- yra pakankamai įrodymų, kad būklė buvo visiškai ištirta medicinos specialisto ir buvo suteiktas galimas gydymas;
- būklė nepablogėjo arba reikšmingai nepasikeitė nuo ankstesnio tyrimo ir (arba) gydymo;
- jeigu pacientas pateikė savo informuotą ir kompetentingą sprendimą nepriimti patarimo kreiptis dėl medicininės konsultacijos, leidžiama toliau

rekomenduoti tinkamas klausos aparatų sistemas, atsižvelgiant į šiuos aspektus:

- rekomendacija neturės jokio neigiamo poveikio paciento sveikatai ar bendrajai gerovei;
- įrašai patvirtina, kad buvo apsvarstyti visi būtini argumentai dėl geriausių paciento interesų.

Jei teisiškai reikalaujama, pacientas pasirašė atsisakymą, patvirtinantį, kad patarimas kreiptis dėl konsultacijos nebuvo priimtas ir kad tai yra informuotas sprendimas.

Klinikinė nauda:

Klausos aparatai: galimybė geriau suprasti kalbą.

Ūžesio funkcija: ūžesio programinės įrangos funkcija suteikia papildomą triukšmo stimuliavimą, kuris gali padėti nukreipti naudotojo dėmesį nuo ūžesio.

Šalutinis poveikis

Klausos aparatų fiziologinį šalutinį poveikį, pvz., ūžesį, galvos svaigimą, ausų sieros kaupimąsi, pernelyg didelį spaudimą, prakaitavimą ar drėgmę, pūsleles, niežulį ir (arba) bėrimą, užsikimšimo arba pilnumo jausmą ir jų pasekmes, pvz.,

galvos ir (arba) ausų skausmą, gali išgydyti arba sumažinti klausos protezavimo specialistas.

Įprasti klausos aparatai gali kelti pacientams didesnę garso poveikį, dėl kurio gali sumažėti akustinės traumos paveiktų dažnių diapazono slenksčiai.

Klausos aparatą galima naudoti namų sąlygomis, tačiau dėl jo portatyvumo jis gali būti naudojamas specializuotose sveikatos priežiūros vietose, pvz., gydytojų kabinetuose, odontologijos klinikose ir pan.

Klausos aparatas nesugrąžins normalios klausos, nesušvelnins dėl natūralių priežasčių atsiradusių klausos sutrikimų ir nuo jų neapsaugos. Naudojant klausos aparatą tik retkarčiais, negaunama visos jo teikiamos naudos.

Klausos aparato naudojimas yra tik dalis klausos reabilitacijos, todėl gali prireikti papildomų klausos mokymų ir nurodymų, kaip skaityti iš lūpų.

Problemas dėl atgalinio ryšio, prastos garso kokybės, pernelyg garsaus ar pernelyg tylaus garso, netikimo ar kramtant ar ryjant juntamas problemas jūsų klausos protezavimo specialistas gali pašalinti arba išspręsti pritaikymo proceso metu.

Apie visus rimtus nelaimingus atsitikimus, susijusius su klausos aparatu, reikia pranešti gamintojo atstovui ir kompetentingoms valstybės, kurioje gyvenate, valdžios institucijoms. Rimtas nelaimingas atsitikimas – tai bet koks nelaimingas atsitikimas, dėl kurio tiesiogiai arba netiesiogiai įvyksta arba gali įvykti bet kuris iš toliau nurodytų atsitikimų:

- a) paciento, naudotojo ar kito asmens mirtis;
- b) laikinas arba ilgalaikis rimtas paciento, naudotojo arba kito asmens sveikatos būsenos pablogėjimas;
- c) rimta grėsmė visuomenės sveikatai.

Norėdami pranešti apie netikėtą veikimą arba atsitikimą, kreipkitės į gamintoją arba atstovą.

24.1 Įspėjimai

 Didžiosios dalies klausos aparatų naudotojų klausos netekimas yra tokio pobūdžio, kad klausos pablogėjimas reguliariai naudojant klausos aparatą kasdienėse situacijose yra mažai tikėtinas. Tik nedidelei daliai klausos netekusių klausos aparato naudotojų klausa gali pablogėti ilgai panaudojus.

 Klausos aparatus (specialiai suprogramuotus kiekvienam klausos netekimo atvejui) turi naudoti tik asmuo, kuriam jie skirti. Kiti asmenys negali naudoti aparato, nes kyla klausos pažeidimo rizika.

 Specialieji medicinos ar dantų tyrimai, įskaitant toliau aprašytą spinduliuotę, gali turėti neigiamos įtakos tinkamam klausos aparatų veikimui. Išsiimkite ir palikite jį už tyrimo patalpos / zonos ribų, jeigu jums atliekami:

- Medicinos ar dantų tyrimą naudojant rentgeno spindulius (taip pat KT skenavimą)
- Medicinos tyrimus naudojant MRT/NMRT skenavimą, generuojantį magnetinius laukus

Klausos aparatų nereikia nusiimti einant per saugos vartus (oro uostuose ir kt.). Jei rentgeno spinduliai ir būtų naudojami, jų dozės būtų labai mažos ir neturėtų poveikio klausos aparatams.

 Pacientai, turintys implantuotus magnetinius, išoriškai programuojamus CSF šuntus, rizikuoja patirti netikėtus vožtuvo parametrų pokyčius, paveikus stipriu magnetiniu lauku. Klausos aparatų imtuvai (garsiakalbis), „Lyric SoundLync“, „Lyric“ programavimo pultas ir „MiniControl“ turi statinius magnetus. Išlaikykite bent 5 cm (2 col.) atstumą tarp magnetų ir implantuoto šunto vožtuvo vietos.

 Kryptinio mikrofono režimu veikiančios klausymosi programos mažina foninius triukšmus. Atminkite, kad įspėjimo signalai arba garsai, sklindantys iš už nugaros, pavyzdžiui, automobilių, yra iš dalies arba visiškai slopinami.

 Prieš įkraunant, klausos aparatas turi būti sausas. Kitaip įkrovimo patikimumas negarantuojamas.

 Klausos aparatą ir jo dalis reikia laikyti vaikams ir visiems, kurie juos gali nuryti, jais užspringti ar kitaip susižaloti, nepasiekiamoje vietoje. Prarijus, nedelsdami kreipkitės į gydytoją arba ligoninę, nes klausos aparatas ar jo dalys gali būti nuodingi. Užspringus, nedelsdami imkitės pagalbos veiksmų arba kreipkitės į greitąją pagalbą.

 Vaikai ir proto negalią turintys žmonės šį prietaisą turi naudoti visą laiką prižiūrimi, kad būtų užtikrintas jų saugumas.

 ĮSPĖJIMAS: šiame prietaise naudojamas sagos / monetos formos ličio elementas. Šie elementai yra pavojingi ir gali sukelti sunkių arba mirtinų sužeidimų per 2 valandas nuo prarijimo arba patekimo į bet kurią kūno vietą, neatsižvelgiant į tai, ar elementas yra panaudotas, ar naujas! Laikyti vaikams, asmenims su proto negalia ir gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Jei įtariate, kad elementas buvo prarytas arba pateko į bet kurią kūno vietą, nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

 Saugokite klausos aparatą nuo karščio ir saulės spindulių (nepalikite prie lango ar automobilyje). Niekada nedžiovinkite klausos aparato mikrobangų krosnelėje ar kitais kaitinimo prietaisais (dėl gaisro ar sprogimo pavojaus). Apie tinkamus prietaiso džiovinimo būdus teiraukitės klausos protezavimo specialisto.

 Neatjunkite imtuvo laidų nuo klausos instrumentų. Jeigu reikia atjungti arba pakeisti, rekomenduojama kreiptis į klausos protezavimo specialistą.

 Bendrovei „Sonova AG“ nepatvirtinus, keisti ar modifikuoti klausos aparatą yra draudžiama. Tokie pakeitimai gali pažeisti ausis ar pakenkti klausos aparatui.

 Nenaudokite prietaiso ten, kur galimi sproginiai (šachtose arba sprogyje gamybinėje aplinkoje, taip pat aplinkoje, kur daug deguonies arba naudojami degūs anestetikai). Prietaisas nėra sertifikuotas pagal ATEX direktyvą.

 Klausos aparatų su kepurėlėmis / apsaugos nuo ausų sieros sistemomis neturėtų naudoti klientai su pažeistais ausų būgneliais, uždegimo paveiktais ausų kanalais ar kitokiais vidurinės ausies ertmių pažeidimais. Tokiais atvejais rekomenduojame naudoti klasikinį ausies įdėklą. Įvykus neįprastam atvejui, jeigu kuri nors šio gaminio dalis lieka ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją ir saugiai ją išimti.

 Nenaudokite šios įrangos greta ar ant kitos įrangos, nes ji gali veikti netinkamai. Jei toks naudojimas neišvengiamas, reikia stebėti, ar ši ir kita įranga veikia įprastai.

 Pagal užsakymą pagamintų klausos aparatų ir įdėklų korpusuose (jausinių aparatų) „Titanium“ gali būti nedideli akrilatų kiekiai iš klijų. Žmonėms, kurie yra jautrūs tokioms medžiagoms, gali kilti odos alerginė reakcija. Pastebėję tokią reakciją, iš karto nustokite naudoti prietaisą ir kreipkitės į savo klausos protezavimo specialistą ar gydytoją.

 Prietaisą naudokite tik pagal 17 skyriaus „Aplinkos sąlygos“ 34 psl. pateiktą informaciją. Naudojant prietaisą kitaip, klausos aparatas gali įkaisti ir blogiausiu atveju galima nusideginti odą.

 Panaudotą klausos aparatą visada gerai išdžiovinkite. Laikykite klausos aparatą saugioje, sausoje ir švarioje vietoje.

-  Keliaudami lėktuvu nedėkite šių įkraunamų prietaisų į registruotą bagažą, nes juose yra ličio jonų elementai. Prietaisus reikia dėti į rankinį bagažą.
-  Įkraunamus prietaisus siųskite laikydamiesi vietinių taisyklių, nes prietaisuose yra ličio jonų elementai. Siunčiant šiuos prietaisus, jie klasifikuojami kaip pavojingi kroviniai. Jei turite abejonių, paklauskite už siuntimą atsakingo kurjerio, kaip tinkamai išsiųsti prietaisus.
-  Nešiodami klausos aparatą su pagal užsakymą pagamintu ausies įdėklą, venkite stipraus fizinio poveikio ausiai. Pagal užsakymą pagaminto ausies įdėklo stabilumas yra numatytas įprastam naudojimui. Dėl stipraus fizinio poveikio ausiai (pvz., sportuojant) pagal užsakymą pagamintas įdėklas gali skilti. Dėl to gali būti pradurtas ausies kanalas arba ausies būgnelis.
-  Po mechaninio spaudimo arba smūgio, prieš įstatydami klausos aparatą į ausį įsitikinkite, kad korpusas (įsaisinių aparatų) nepažeistas.

-  Nešiojamoji radijo ryšio įranga (įskaitant tokius išorinius įrenginius, kaip antenos laidai ir išorinės antenos) turi būti naudojama ne arčiau kaip 30 cm (12 col.) atstumu iki bet kurios klausos aparatų arba priedų dalies, įskaitant gamintojo nurodytus laidus. Kitaip gali suprastėti šios įrangos veikimas.
-  Jūsų įrenginys veikia 2,4–2,48 GHz dažnių diapazone. Jei skrendate, sužinokite, ar skrydžio operatorius reikalauja prijungti prietaisus į skrydžio režimą (žr. atitinkamą naudojimo instrukcijos skyrių dėl skrydžio režimo).
-  Toliau pateikta informacija taikoma tik asmenims su aktyviais implantuojamaisiais medicinos prietaisais (t. y. širdies stimulatoriais, defibriliatoriais ir kt.).
 - Belaidį prietaisą laikykite bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto. Pajutę trikdžius, belaidžių klausos aparato nenaudokite ir kreipkitės į aktyvaus implanto gamintoją. Atkreipkite dėmesį, kad trikdžius gali kelti maitinimo linijos, elektrostatinės iškrovos, oro uostų metalo detektoriai ir kt.

- Laikykite magnetus (t. y. elemento valdymo įrankį, „EasyPhone“ magnetą ir kt.) bent 15 cm (6 col.) atstumu nuo aktyvaus implanto.

 Nenaudokite klausos aparato tose vietose, kur draudžiama naudoti elektroninę įrangą.

 Nemėtykite klausos aparato! Nukritęs ant kieto paviršiaus, klausos aparatas gali sugesti.

 Labai retais atvejais, ištraukiant klausos aparatą iš ausies, netinkamai pritvirtinta kepurėlė gali likti ausies kanale. Jei toks neįprastas atvejis nutiko ir ji įstrigo ausies kanale, rekomenduojama kreiptis į gydytoją, kad saugiai išimtų.

 Šie klausos aparatai yra atsparūs vandeniui. Jie sukurti taip, kad atlaikytų įprastus veiksmus ir atsitiktinį ekstremalių sąlygų poveikį. „Phonak“ klausos aparatai nėra specialiai sukurti taip, kad galėtų ilgai būti panardinti vandenyje, pvz., dažnai plaukiojant ar maudantis. Klausos aparate yra jautrių elektroninių dalių, todėl prieš užsiimdami tokia veikla, klausos aparatą visuomet išimkite.

 Kitų, nei nurodyta, ar ne šios įrangos gamintojo pateiktų priedų, daviklių ir kabelių naudojimas gali padidinti elektromagnetinę spinduliuotę arba sumažinti šios įrangos atsparumą elektromagnetiniam poveikiui ir dėl to įranga gali veikti netinkamai.

Įspėjimai klausos protezavimo specialistams

 Duomenų lape pateiktos reikšmės buvo išmatuotos naudojant standartizuotą pasirinktinį korpusą. Atkreipkite dėmesį, kad nukrypimas nuo šių reikšmių gali atsirasti dėl individualaus akustinio sujungimo. Ypač reiktų dėmesį atkreipti į MPO, viršijantį 132 dB SPL.

24.2 Atsargumo priemonės



Jeigu ausyje ar už jos jaučiate skausmą, ji apimta uždegimo arba yra sudirginta oda ir ausų sierra kaupiasi greičiau, pasitarkite su savo klausos protezavimo specialistu arba gydytoju.

24.3 Pastabos

- ① Jeigu ilgai nenaudojate klausos aparato, laikykite jį dėžutėje kartu su džiovinimo kapsule arba gerai vėdinamoje vietoje. Taip iš klausos aparato išgaruos drėgmė ir nepablogės veikimas.
- ① Niekada neplaukite mikrofono įvesčių. Tuomet jos praras savo specifines garsines savybes.
- ① Kepurėlę reikėtų keisti kas tris mėnesius arba kai ji sukieta ar pradeda trupėti. Tai padeda išvengti kepurėlės atsikabinimo nuo vamzdelio, įdedant į ausį arba iš jos išimant.
- ① Klausos aparatui įkrauti naudokite tik suderinamus prietaisus, kitaip prietaisai gali būti sugadinti.

Pastaba klausos protezavimo specialistams

- ① Duomenų lape pateiktos reikšmės buvo išmatuotos naudojant standartinį garsiakalbį. Atkreipkite dėmesį, kad nuokrypis nuo šių reikšmių gali atsirasti dėl individualiai pritaikyto korpuso (jausinių aparatų) sujungimo.

Pastabos

[illegible]

Jūsų klausos protezavimo specialistas:



Sonova Deutschland GmbH

Max-Eyth-Strasse 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Vokietija



Gamintojas:

Sonova AG
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Šveicarija
phonak.com

Atstovas Lietuvoje:

UAB Biomedikos centras
Vilniuje: Antakalnio g. 36,
tel. +370 700 55 440
Vilniuje: Santariškių g. 5-112,
tel. +370 657 88 786
Kaune: Vytauto pr. 3,
tel. +370 37 209420
Klaipėdoje: J. Janonio g. 10-3,
tel. +370 699 96 826
Šiauliuose: Gardino g. 3,
tel. +370 655 63 795
Panevėžyje: J. Basanavičiaus g. 2-1,
tel. +370 620 41 655
Alytuje: Jotvingių g. 15,
tel. +370 622 28 211
www.biomedikoscentras.lt

029-1357-92/V2.00/2025-06/NLG © 2025 Sonova AG All rights reserved



sonova
HEAR THE WORLD

